

## Zmluva o dielo

uzatvorená podľa ustanovení § 536 - 565 zákona č. 513/1991 Zb.  
Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

### Čl. I.

#### Zmluvné strany

1. Objednávateľ: Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja SR  
Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava 26

Zastúpený: Ing. Igor Štefanov  
minister výstavby a regionálneho rozvoja SR  
Tel.: 02/58317253  
Fax: 02/53410114  
IČO: 31 751 067  
DIČ: 2020841097  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica SR  
Výdavkový účet číslo: 7 000 063 409/8180  
Prijmový účet číslo: 7 000 063 396/8180

Splnomocnenci pre vecné a obchodné rokovanie:

Ing. arch. Miloslava Pašková, vedúca oddelenia, odbor štátnej  
stavebnej správy a územného plánovania  
Tel.: 02/59364403, Fax: 02/59364204  
Ing. arch. Želmíra Kalinová, odbor štátnej stavebnej správy  
a územného plánovania  
Tel.: 02/59364287, Fax: 02/59364204

2. Zhotoviteľ: AUREX, spol. s r.o.  
Dúbravská cesta 9, 841 04 Bratislava 4

Zastúpený: Ing. arch. Ľubomír Klaučo  
konateľ  
Tel.: 02/54789502, FAX: 02/54789504  
Bankové spojenie: Ľudová Banka, a.s.,  
Číslo účtu: 4000053418/3100  
IČO: 31325483  
DIČ: SK2020335416

Splnomocnenci pre vecné a obchodné rokovania:

Ing. arch. Vojtech Hrdina, Ph.D. hlavný a zodpovedný riešiteľ  
Tel.: 02/54789502, FAX: 02/54789504

### Čl. II.

#### Predmet zmluvy

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje za podmienok dohodnutých v tejto zmluve spracovať  
„Zmeny a doplnky č. 1 Koncepcie územného rozvoja Slovenska 2001“.

2. Predmetom zmluvy je v súlade s platnými právnymi predpismi vypracovať Zmeny a doplnky č. 1 Koncepcie územného rozvoja Slovenska 2001 vrátane účasti na prerokovávaní, vyhodnocovaní pripomienok a súvisiacich prác vrátane spracovania čistopisov.
3. Úloha bude vypracovaná v rozsahu, termínoch a nákladoch podľa „Špecifikácie bližšie určujúcej predmet zmluvy“ a „Harmonogramu postupu prác a kalkuláciou nákladov na riešenie úlohy“, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy (príloha č. 1 a 2).
4. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne a včas odovzdaný predmet zmluvy zaplatiť cenu v súlade s prílohou č. 2 a podľa čl. IV zmluvy.

### Čl. III.

#### Termín splnenia

Termín splnenia predmetu zmluvy podľa čl. II. ods. 1 je do 30.11.2010 s možnosťou jeho predĺženia podľa okolností vyplývajúcich z prerokovania a schvaľovania návrhu zmien a doplnkov. Termíny splnenia jednotlivých častí predmetu zmluvy sú bližšie špecifikované v prílohe č. 2 tejto zmluvy.

### Čl. IV.

#### Cena za predmet zmluvy

1. Cena za predmet zmluvy sa stanovuje dohodou medzi objednávatelom a zhotoviteľom v súlade so zákonom NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
2. Cena za predmet zmluvy bez DPH je vo výške: 75 900,- EUR (2 286 563,50 Sk)  
Slovom: sedemdesiatpäťtisíc deväťsto EUR  
Sadza DPH je vo výške 19 %, t.j.: 14 421,- EUR ( 434 447,00 Sk)  
**Cena za predmet zmluvy s DPH je vo výške: 90 321,- EUR (2 721 010,50 Sk)**  
Slovom: deväťdesiattisíc tristo dvadsaťjeden EUR (dva milióny sedemstodvadsaťjedentisíc desať Sk 50 halierov)

z toho **v roku 2009:**

Cena za predmet zmluvy s DPH	<b>53 728,50 EUR</b> (1 618 625.- Sk)
z toho 19% DPH	8 578,50 EUR ( 258 436.- Sk)

po ukončení etapy podľa Čl. IV. bodu 3.a.

z toho **v roku 2010:**

Cena za predmet zmluvy s DPH	<b>36 592,50 EUR</b> (1 102 386.- Sk)
z toho 19% DPH	5 842,50 EUR ( 176 011.- Sk)

pričom v roku 2010 sa uskutoční fakturácia v dvoch etapách nasledovne:

- a) po ukončení etapy podľa Čl. IV. bodu 3.b.  
20 170,50 EUR (z toho 19% DPH 3 220,50 EUR)  
t.j. 607 656,50 Sk (z toho 19% DPH 97 021.- Sk)
- b) po ukončení etapy podľa Čl. IV. bodu 3.c.  
16 422,00 EUR (z toho 19% DPH 2 622,00 EUR)  
t.j. 494 729.- Sk (z toho 19% DPH 78 990,50 Sk)

3. Fakturácia sa uskutoční po etapách nasledovne:
  - a. odovzdanie návrhu zmien a doplnkov č. 1 KURS 2001 na prerokovanie podľa § 22 stavebného zákona
  - b. účasť na prerokovaní vrátane vyhodnotenia pripomienok a prípravy návrhu na predloženie do vlády SR
  - c. vypracovanie čistopisov
4. Cena bola dohodnutá s ohľadom na ceny, ktoré sa obvykle platia v čase uzavretia zmluvy za porovnateľné dielo. Podkladom pre jej určenie je špecifikácia ceny v prílohe č. 2.
5. Zhotoviteľ berie na vedomie, že finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu SR na riešenie predmetnej úlohy na roky 2009 až 2010 môžu byť upravené v priebehu fiškálneho roka na základe rozpočtového opatrenia MF SR a regulácie rozpočtových výdavkov MF SR. Tieto zmeny (úprava finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu SR) je možné vykonať len vo forme písomného dodatku k zmluve, podpísaného zástupcami oboch zmluvných strán.

## **ČI. V.**

### **Financovanie a spôsob platenia**

Cenu za predmet zmluvy zhotoviteľovi uhradí objednávateľ na základe faktúr vystavených zhotoviteľom do 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúr a preberacích protokolov podpísaných zástupcom objednávateľa a zhotoviteľa.

## **ČI. VI.**

### **Miesto plnenia**

Miestom odovzdania predmetu zmluvy je sídlo objednávateľa, pracovisko na Lamačskej ceste 8, Bratislava.

## **ČI. VII.**

### **Vlastnícke práva k predmetu zmluvy**

1. Zhotoviteľ a objednávateľ sa dohodli, že výsledky predmetu zmluvy podľa ČI. II. tejto zmluvy sa dňom podpísania odovzdacieho a preberacieho protokolu stávajú vlastníctvom objednávateľa.
2. Zhotoviteľ môže poskytnúť predmet zmluvy fyzickým osobám a právnickým osobám len na základe osobitného súhlasu objednávateľa a za odplatu v prospech objednávateľa. Zhotoviteľ je oprávnený po dohode s objednávateľom využívať výsledky predmetu zmluvy pre jeho ďalšiu výskumno-vývojovú činnosť a pre nekomerčnú publikačnú, propagačnú a vzdelávaciu činnosť.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú zabezpečiť utajenie podkladov, údajov a informácií týkajúcich sa úlohy, vrátane uzavretej zmluvy, ako obchodného tajomstva. Zmluva môže byť poskytnutá k nahliadnutiu, len pri výkone kontroly.

## Čl. VIII.

### Závazky zmluvných strán

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať predmet zmluvy v tlačenej forme v počte podľa prílohy č. 1 a na CD nosiči podľa požiadaviek objednávateľa a odovzdávať a odsúhlasovať časti predmetu zmluvy s objednávateľom do termínu splnenia podľa Čl. III. tejto zmluvy.
2. Objednávateľ je oprávnený skontrolovať predmet zmluvy alebo jeho časť v čase, ktorý zhotoviteľovi vopred oznámi.
3. Kontrolu plnenia zmluvy organizuje a riadi splnomocnenec objednávateľa pre vecné a obchodné rokovanie.
4. Predmet zmluvy a čiastkové plnenia predmetu zmluvy budú odovzdávané a preberané formou odovzdávacieho a preberacieho protokolu podpísaného obidvoma zmluvnými stranami.
5. Podkladom pre vyhotovenie odovzdávacích a preberacích protokolov budú kontrolné dni, na ktorých sa vykoná kontrola plnenia predmetu zmluvy a termínov podľa Čl. II. a III. zmluvy.
6. Ak zhotoviteľ úlohy zistí, že zmluvu nemôže z rôznych príčin splniť alebo ak realizácia výsledkov úlohy alebo jej príprava sú ohrozené, je povinný o tomto okamžite informovať objednávateľa.
7. Objednávateľ označí, ktoré poskytnuté údaje sú dôverné alebo sú obchodným tajomstvom.

## Čl. IX.

### Chyby riešenia, odstúpenie od zmluvy

1. Ak zhotoviteľ neodovzdá predmet zmluvy alebo jeho časť ani v primeranej dodatočne poskytnutej lehote, alebo ak úloha nie je spracovaná v požadovanom rozsahu a kvalite, môže objednávateľ odstúpiť od zmluvy.
2. V prípade ak je použiteľná iba časť diela a objednávateľ odstúpi od zmluvy, uhradí zhotoviteľovi náklady vzniknuté zhotoviteľovi v súvislosti s predmetom zmluvy do dňa doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy zo strany objednávateľa, ktoré preukáže zhotoviteľ osobitnou kalkuláciou potvrdenou obidvoma zmluvnými stranami.
3. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy v závislosti od pridelenia finančných prostriedkov na riešenie úlohy do rozpočtovej kapitoly na bežný rok. Tým však nie sú dotknuté povinnosti objednávateľa uhradiť náklady vzniknuté zhotoviteľovi v súvislosti s odstúpením objednávateľa od zmluvy v zmysle Čl. IX. ods. 2.

## Čl. X.

### Sankcie

1. Zhotoviteľ úlohy v prípade neúčelného vynaloženia finančných prostriedkov vráti príslušnú čiastku vrátane pokuty do štátneho rozpočtu SR, t. j. na príjmový účet objednávateľa (uvedený v Čl. I. tejto zmluvy).

2. Za každý i začatý mesiac oneskorene odovzdaného riešenia úlohy ako aj v prípade oneskoreného odstránenia chýb v riešení úlohy (uvedené v Čl. IX. tejto zmluvy), uhradí zhotoviteľ úlohy objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% zmluvne dohodnutej ceny za predmet zmluvy alebo jeho príslušnej časti, ak sa nedohodne inak.
3. Za každý aj začatý deň oneskorenia platby objednávateľa zhotoviteľovi, uhradí objednávateľ zhotoviteľovi úlohy zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % zmluvne dohodnutej ceny za riešenie príslušnej časti úlohy.

## Čl. XI.

### Záverečné ustanovenia

1. Právne vzťahy a podmienky výslovne neupravené touto zmluvou sa budú riešiť podľa Obchodného zákonníka a ustanovení ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Akékoľvek zmeny a doplnky tejto zmluvy sa môžu robiť len formou písomných dodatkov k zmluve, na ktorých sa dohodnú zmluvné strany.
3. Táto zmluva je vyhotovená v 6 rovnopisoch, z ktorých objednávateľ dostane 4 a zhotoviteľ 2 exempláre rovnopisov.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami.

V Bratislave, dňa

Za objednávateľa:

07 JÚL 2009

V Bratislave, dňa 23.06.2009

Za zhotoviteľa:

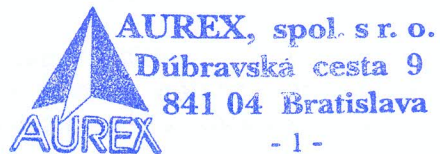
Ing. Igor Štefanov

minister výstavby a regionálneho rozvoja  
Slovenskej republiky



Ing. arch. Ľubomír Klaučo

konateľ



AUREX, spol. s r. o.  
Dúbravská cesta 9  
841 04 Bratislava

- 1 -

Príloha č. 1

## Špecifikácia bližšie určujúca predmet zmluvy

Zmeny a doplnky č. 1 KURS 2001 budú spracované v súlade so zákonom č. 50/1976 Zb. v platnom znení (stavebným zákonom) a § 17 vyhlášky č. 55/2001 Z.z. o územnoplánovacích podkladoch a územnoplánovacej dokumentácii. Výstupom Zmien a doplnkov č. 1 KURS 2001 bude textová časť spracovaná formou úpravy pôvodného textu KURS 2001 v znení úpravy smernej časti z roku 2006 – jeho doplnenia, zmeny a pod. vrátane grafických zmien.

Samostatne bude spracované nariadenie vlády SR č. SR č. 528/2002 Z.z.

Grafická časť bude spracovaná formou priesvitiek na pôvodné výkresy (okrem Kultúrne dedičstvo a Rekreačia a cestovný ruch)

1. Európske súvislosti – medzinárodné väzby
2. Osídlenie a sídelné štruktúry
3. Krajinná štruktúra
4. Kultúrne dedičstvo
5. Rekreačia a cestovný ruch
6. Dopravné vybavenie
7. Vybavenie infraštruktúrou vodného hospodárstva
8. Vybavenie infraštruktúrou energetiky

Pre potreby prerokovania a následne predloženia materiálu do vlády SR bude spracované aj úplné znenie textovej a grafickej časti s vyznačením zmien.

Súčasťou diela je aj spracovanie časti týkajúcej sa posúdenia vplyvov na životné prostredie podľa zákona č. 24/2006 Z. z. ako strategickej dokumentácie.

Dielo bude podľa pracovných etáp vyhotovené nasledovne:

1. Etapa „návrh zmien a doplnkov č. 1 KURS 2001 na prerokovanie podľa § 22 stavebného zákona“ (Čl. IV. bod 3.a. zmluvy o dielo)  
Pre účely prerokovania podľa § 22 stavebného zákona bude vyhotovených 11 paré v grafickom vyhotovení.  
Digitálne vyhotovenie a digitálne vyhotovenie pre umiestnenie na webovej stránke ministerstva.
2. Etapa „účasť na prerokovaní vrátane vyhodnotenia pripomienok a prípravy návrhu na predloženie do vlády SR“ (Čl. IV. bod 3.b. zmluvy o dielo)  
Pre účely predloženia materiálu do vlády SR 2 ks paré vrátane digitálneho vyhotovenia.
3. Etapa „vypracovanie čistopisov“ (Čl. IV. bod 3.c. zmluvy o dielo)  
Vypracovanie čistopisov formou priesvitiek 20 kusov, vrátane digitálneho vyhotovenia a digitálneho vyhotovenie pre umiestnenie na webovej stránke ministerstva.

V Bratislave, dňa

07 JUL 2009

Za objednávateľa:

  
Ing. Igor Štefanov  
minister výstavby a regionálneho rozvoja  
Slovenskej republiky

V Bratislave, dňa 23.06.2009

Za zhotoviteľa:

  
Ing. arch. Ľubomír Klaučo  
konateľ

Príloha č.2

## Harmonogram postupu prác a kalkulácia nákladov na riešenie úlohy

### Harmonogram postupu prác

Harmonogram postupu prác spracovania diela podľa Čl. II. zmluvy o dielo je nasledovný:

1. Vypracovanie návrhu Zmien a doplnkov č.1 Koncepcie územného rozvoja Slovenska 2001  
do 5 mesiacov od podpísania zmluvy
2. Účasť na prerokovaní návrhu Zmien a doplnkov č.1  
do 3 mesiacov od odovzdania návrhu
3. Spracovanie návrhu na predloženie do vlády SR  
do 6 mesiacov od odovzdania návrhu
4. Úprava materiálu a vypracovanie čistopisov  
do 3 mesiacov od schválenia Zmien a doplnkov č.1 KURS 2001 vo vláde SR

### Kalkulácia nákladov

Kalkulácia nákladov na vypracovanie diela podľa Čl. II. zmluvy o dielo je stanovená podľa zákona NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon o cenách, v znení neskorších predpisov. Cena je stanovená na základe hodinového honoráru v členení podľa kategórie výkonov prác v súlade s Metodickým odporúčaním Slovenskej komory architektov na výpočet honoráru za architektonické služby.

Kalkulácia je v členení podľa etáp riešenia a podľa rokov realizácie zmluvy o dielo.

#### Kalkulácia pre rok 2009

kategória prác	počet hodín	hodinová sadzba v EUR	cena práce v EUR	DPH 19%	cena celkom v EUR	cena celkom v Sk
vysoko kvalifikované výkony	750	35	26 250,00 €	4 987,50 €	31 237,50 €	941 061,00 Sk
stredne kvalifikované výkony	370	30	11 100,00 €	2 109,00 €	13 209,00 €	397 934,00 Sk
málo kvalifikované výkony	180	20	3 600,00 €	684,00 €	4 284,00 €	129 060,00 Sk
Spolu práca	1300		40 950,00 €	7 780,50 €	48 730,50 €	1 468 055,00 Sk
repro + reprografické práce			4 200,00 €	798,00 €	4 998,00 €	150 570,00 Sk
SPOLU			45 150,00 €	8 578,50 €	53 728,50 €	1 618 625,00 Sk

#### Kalkulácia podľa etáp pre rok 2009

	Cena bez DPH	DPH 19%	Cena s DPH	Cena v Sk s DPH
úprava textov a grafiky	40 950,00 €	7 780,50 €	48 730,50 €	1 468 055,00 Sk
repro + reprografické práce pre prerokovanie	4 200,00 €	798,00 €	4 998,00 €	150 570,00 Sk
spolu 2009	45 150,00 €	8 578,50 €	53 728,50 €	1 618 625,00 Sk

### Kalkulácia pre rok 2010

kategória prác	počet hodín	hodinová sadzba v EUR	cena práce v EUR	DPH 19%	cena celkom v EUR	cena celkom v Sk
vysoko kvalifikované výkony	450	35	15 750,00 €	2 992,50 €	18 742,50 €	564 637,00 Sk
stredne kvalifikované výkony	160	30	4 800,00 €	912,00 €	5 712,00 €	172 080,00 Sk
málo kvalifikované výkony	95	20	1 900,00 €	361,00 €	2 261,00 €	68 115,00 Sk
Spolu práca	705		22 450,00 €	4 265,50 €	26 715,50 €	804 832,00 Sk
repro + reprografické práce			8 300,00 €	1 577,00 €	9 877,00 €	297 554,50 Sk
SPOLU			30 750,00 €	5 842,50 €	36 592,50 €	1 102 386,50 Sk

### Kalkulácia podľa etáp pre rok 2010

	Cena bez DPH	DPH 19%	Cena s DPH	Cena v Sk s DPH
prerokovanie a príprava návrhu do vlády	16 950,00 €	3 220,50 €	20 170,50 €	607 656,50 Sk
vypracovanie čístopisov	5 500,00 €	1 045,00 €	6 545,00 €	197 175,00 Sk
repro + reprografické práce čístopisov	8 300,00 €	1 577,00 €	9 877,00 €	297 554,50 Sk
spolu 2010	30 750,00 €	5 842,50 €	36 592,50 €	1 102 386,50 Sk

### Rekapitulácia:

	Cena bez DPH	DPH 19%	Cena s DPH	Cena v Sk s DPH
úprava textov a grafiky r. 2009	40 950,00 €	7 780,50 €	48 730,50 €	1 468 055,00 Sk
prerokovanie a príprava návrhu do vlády r. 2010	16 950,00 €	3 220,50 €	20 170,50 €	607 656,50 Sk
vypracovanie čístopisov r. 2010	5 500,00 €	1 045,00 €	6 545,00 €	197 175,00 Sk
repro + reprograf. práce pre prerokovanie 2009	4 200,00 €	798,00 €	4 998,00 €	150 570,00 Sk
repro + reprografické práce čístopisov 2010	8 300,00 €	1 577,00 €	9 877,00 €	297 554,50 Sk
spolu	75 900,00 €	14 421,00 €	90 321,00 €	2 721 010,00 Sk

V Bratislave, dňa

07 JUL 2009

Za objednávateľa:

V Bratislave, dňa 23.06.2009

Za zhotoviteľa:

Ing. Igor Štefanov  
minister výstavby a regionálneho rozvoja  
Slovenskej republiky



Ing. arch. Ľubomír Klaučo

konateľ

**AUREX, spol. s r. o.**  
Dúbravská cesta 9  
841 04 Bratislava  
- 1 -